

[Click here](#) if you are having trouble viewing this message.



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG
Trade and Investment Office Seoul



December 2018 Luxembourg Trade&Investment Office Seoul Newsletter

주한 룩셈부르크 대표부의 뉴스레터 12월 호가 발간되었습니다.



EHLINGER: A TESTIMONY TO THE MASTERY OF ADAPTATION

“가족의 역사(Histoires de Familles)” 책, 룩셈부르크 기업가 가족 이야기 다뤄

메종 모던(Maison Moderne)이 룩셈부르크 은행(Banque de Luxembourg)과 공동으로 출판한 책 “가족의 역사(Histoires de Familles)”에서는 룩셈부르크의 기업가 가족들을 소개한다.

The Ehlinger family could have come up with Charles Darwin’s theory: “It is the one best adapting to change who evolves”. From the sale of coal to the development of real estate activities under the umbrella of the Schuler Group, the history of the Ehlingers is a succession of winds that turn, bounce backs and intuitions rewarded.

 [Read more](#)




[MEDIA RELEASE/ECONOMY CHOSUN] WHY LUXEMBOURG GOES TO SPACE

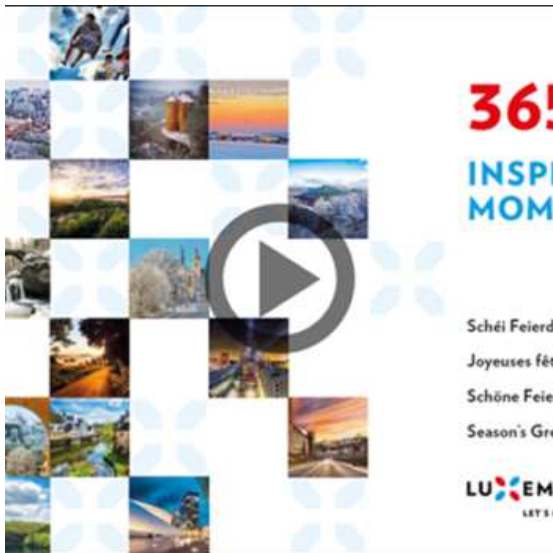
[이코노미조선 통권 279 호] 인구 60 만, 유럽 생산성 강국 룩셈부르크는 왜 우주로 가나

프리미엄 경제 주간지 이코노미조선이 2018년 12월 19일자로 발행된 통권 279호 커버스토리로 ‘인구 60만, 유럽 생산성 강국, 룩셈부르크는 왜 우주로 가나’라는 주제로 룩셈부르크에 대해 다뤘다. 룩셈부르크는 미국 우주자원 개발기업과 프로젝트를 추진하는 등 우주개발선진국으로서 위상을 떨치고 있다.

룩셈부르크에는 세계 2 위
위성통신사업자인 SES 가 있다.

'Economy Chosun' is a weekly economy
business magazine published by Korea's
news media group Chosun Ilbo. No. 279
issue covers 'Why Luxembourg goes to
space' as a main theme with 4 categories
as below.

 [Read more](#)



SEASON'S GREETINGS - LUXEMBOURG - LET'S MAKE IT HAPPEN

룩셈부르크 연말 카드 영상

룩셈부르크의 아름다운 풍경을 담은
특별한 연말 카드 영상이 공개됐다.

 [Read more](#)



LEADING INDUSTRIAL FIRMS EXPAND IN LUXEMBOURG

주요 산업 기업들, 룩셈부르크에서의 사업 확장

산업 부문 주요 업체인 암파세트(Ampacet)와 세비 인터네셔널(Cebi International)이 룩셈부르크에 투자한다. 암파세트는 유럽 본사에 두 개의 새로운 플라스틱 마스터 배치 생산 라인을 설치하고 세비 인터네셔널은 새로운 연구 센터를 설립 중에 있다.

Two main players in Luxembourg's industrial landscape are investing: Ampacet is setting up two new plastics masterbatch production lines at its European headquarters here, and Cebi International is building a completely new research centre.

 [Read more](#)



12 MICHELIN STARS FOR LUXEMBOURG

룩셈부르크의 미슐랭 스타 레스토랑

룩셈부르크의 레스토랑 10 곳이 '2019 년 벨기에 및 룩셈부르크 미슐랭 가이드판(2019 Belgium and Luxembourg edition of the Michelin Guide)'에 포함되며, 파인 다이닝 애호가들을 위한 룩셈부르크의 입지를 다시 한번 확인시켰다. 룩셈부르크는 주민 수에

비례했을 때, 세계에서 가장 많은 수의 미슐랭 스타 레스토랑 수를 자랑한다.

Ten Luxembourg restaurants are included in the 2019 Belgium and Luxembourg edition of the Michelin Guide, confirming once more the country's status as an Eldorado for lovers of fine dining.

 [Read more](#)



INNOVATIVE DIGITAL PARTNERSHIP BETWEEN MONACO AND LUXEMBOURG

룩셈부르크, 모나코와 혁신적인 디지털 파트너십 체결

행정 시스템의 현대화와 혁신 강화를 위한 디지털화는 룩셈부르크와 모나코 두 국가에게 모두 중요한 사안이다. 룩셈부르크는 지난 2018년 12월 6일 디지털 분야에 관한 파트너십을 모나코와 체결했다.

Supporting digitalisation in order to modernise the administration and foster innovation is a priority for both Monaco and Luxembourg. The two countries signed a declaration of intent on 6 December 2018 as a basis of collaboration in the digital field.

 [Read more](#)



NEW OPPORTUNITY TO ACCELERATE YOUR BUSINESS WITH LUXEMBOURG'S FIT 4 START PROGRAMME

룩셈부르크 스타트업 육성 프로그램 핏포스타트(Fit4Start), 비즈니스를 위한 새로운 기회

룩스이노베이션(Luxinnovation)은 오는 2018년 12월 21일부터 2019년 1월 28일까지 스타트업 육성 프로그램인 핏포스타트(Fit4Start)의 2019년 상반기 프로그램에 참여할 기업의 신청을 받는다. 핏포스타트는 유럽 진출을 원하는 ICT 스타트업 기업들에게 성공적인 유럽 비즈니스 기회를 제공하기 위한 스타트업 발굴·육성 프로그램이다. 지원을 통해 최종 선정된 ICT 스타트업 10곳은 2019년 4월부터 시작하는 육성 프로그램에 참여하게 된다. 신청은 하단 링크에서 할 수 있다.

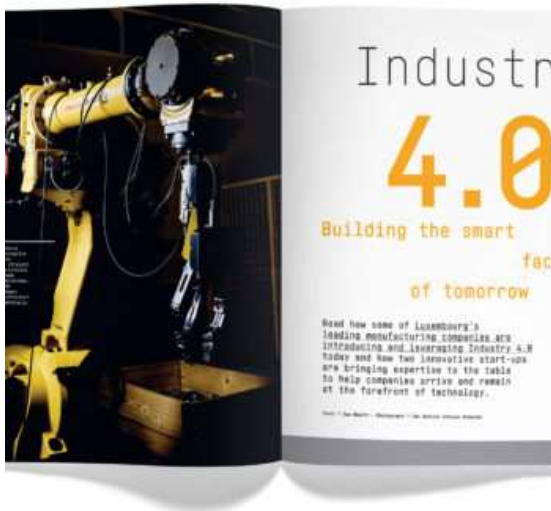
신청 링크:

<https://www.luxinnovation.lu/innovate-in-luxembourg/performance-programmes/fit-4-start/>

Ten innovative ICT start-ups with great ideas and a strong drive to succeed will have the opportunity to benefit from the 8th edition of Fit 4 Start that will begin in April 2019. They will have access to four months of intensive coaching provided by international experts in entrepreneurship, venture capital and company growth. They will also receive a grant of €50,000, with the possibility to obtain another

€100,000 in case they are able to raise a sufficient amount of private equity.

[Read more](#)



NEW ISSUE OF HAPPEN MAGAZINE HIGHLIGHTS INDUSTRY 4.0

룩셈부르크 비즈니스 매거진 'Happen', 인더스트리 4.0 조명

룩셈부르크 연간 비즈니스 매거진 'Happen'의 두 번째 호가 발간되었다. 이번 호에서는 룩셈부르크의 비즈니스 기회 및 장점뿐 아니라 룩셈부르크의 기술 우수성과 혁신 정신에 관한 내용을 소개한다. 매거진 온라인 버전은 주한 룩셈부르크 대표부 홈페이지 미디어란에서 다운 가능하다.

Hot off the press, the second issue of Happen provides an insight into business opportunities and advantages in Luxembourg and showcases the country's technological excellence and innovative spirit.

[Read more](#)



LEADING INDUSTRIAL FIRMS EXPAND IN LUXEMBOURG

주요 산업 기업들, 룩셈부르크에서의 사업 확장

산업 부문 주요 업체인
암파세트(Ampacet)와 세비
인터네셔널(Cebi International)이
룩셈부르크에 투자한다. 암파세트는 유럽
본사에 두 개의 새로운 플라스틱 마스터
배치 생산 라인을 설치하고 세비
인터네셔널은 새로운 연구 센터를 설립
중에 있다.

Two main players in Luxembourg's industrial landscape are investing: Ampacet is setting up two new plastics masterbatch production lines at its European headquarters here, and Cebi International is building a completely new research centre

 [Read more](#)



“GUARANTEE OUR ACCESS TO TOP-LEVEL SKILLS”

“최고 기술에 대한 접근을 보장합니다”

미국, 영국, 싱가포르에 지사를 두고 있는 미국 우주 기업 스파이어(Spire)는 2018 년 초 룩셈부르크에 유럽 본부를 설립했다. 스파이어가 룩셈부르크의 관심을 갖게 된 계기는 룩셈부르크 주도의 우주 이니셔티브 스페이스리소스(SpaceResources.lu)와 룩셈부르크의 새로운 우주 경제에 대한 혁신적인 비전 때문이다. 피터 플래처(Peter

Platzer) 스파이어 CEO 는 룩셈부르크가 향후 10 년 동안 '우주 경제'의 중심지가 되기 위한 모든 요소들을 확실히 가지고 있다고 말한다.

With offices in the US, the UK and Singapore, space data and analytics company Spire opened its European headquarters in Luxembourg at the beginning of 2018. It was the SpaceResources.lu initiative and Luxembourg's innovative vision for the new space economy that first attracted the company's interest. "Luxembourg definitely has all the ingredients for becoming a main centre for the space economy in the coming decade," affirms CEO Peter Platzer.

 [Read more](#)




A SPACE AGENCY FOR BUSINESS

우주 산업을 위한 기관, 룩셈부르크 우주국(Luxembourg Space Agency)

지난 2 년 동안, 룩셈부르크는 우주 자원의 상업 탐사와 개발에 종사하는 "신우주" 기업을 위한 유럽의 핫스팟으로 자리 매김했다. 빠르게 발전하는 우주 공동체들을 지원하기 위해 지난 9 월 룩셈부르크 정부는 룩셈부르크 우주국(Luxembourg Space Agency, LSA)을 창설했다. 룩셈부르크 우주국은 우주 산업 발전, 기업 유치, 인적 자원 개발, 혁신적인 금융 해결책 등 우주 관련 기업 활동을 개발하고 지원할 것이다.

Over the past two years, Luxembourg has established itself as the European hotspot for “new space” companies engaged in the commercial exploration and exploitation of space resources. In order to support its fast expanding space community, the country launched a business-oriented space agency in September 2018. The agency will support the industry, attract new companies, develop human resources and offer innovative financial solutions.

 [Read more](#)




“DO SPACE BUSINESS WITH A STRONG INSTITUTIONAL PARTNER”

“강력한 파트너와 우주 비즈니스 사업을 하세요”

일본 우주 로봇 기업인

아이스페이스(inspace)는 2017년 2월 룩셈부르크에 사무실을 개소했다. 카일 아시에로(Kyle Acierno) 아이스페이스 전무이사는 “아이스페이스는 사업 개발과 운영을 확대할 유럽 기반을 찾고 있었습니다. 룩셈부르크의 스페이스 리소스 이니셔티브(Space Resource initiative)가 처음 시작되었을 때, 우리는 룩셈부르크 정부의 비전이 아이스페이스와 매우 비슷하다는 것을 알았습니다.”라고 룩셈부르크에서 사업을 시작하게 된 이유를 설명한다. 룩셈부르크의 법적 프레임워크에 대한 강력한 정치적 지지 및 사업 파트너와의 연결을 두 가지 장점으로 꼽았다.

Japanese space robotics company ispace opened an office in Luxembourg in February 2017. “We were looking for a European base to expand our business development and operations,” says Managing Director Kyle Acierno. “When the Space Resource initiative was launched, we saw that the vision of the Luxembourg government was very similar to our own.”

 [Read more](#)



LIFE IN LUXEMBOURG

룩셈부르크의 삶

룩셈부르크에서 어떻게 외국인 CEO 들이 비즈니스 환경을 구축해 가는 지, 왜 룩셈부르크가 가장 혁신 적이고 가장 살기 좋은 나라 인지를 소개한다.

People make places and Luxembourg is no exception. Read about several how foreign CEOs are helping shape the country’s business landscape, why it is the best place to be for innovation and why the Grand Duchy is a great place to live.

 [Read more](#)



HIRING APP JOB TODAY RAISES \$16 MILLION OF VENTURE CAPITAL

룩셈부르크 고용 앱 개발 스타트업, 1,600 만 달러 상당 벤처 자본 확보

뉴욕 기반의 벤처캐피털 14W 가 룩셈부르크 고용 앱 개발 스타트업 Job Today 의 주주로 합류한다. 불과 3 년 만에 Job Today 는 영국 시장에서 가장 많이 사용되는 고용 앱이 되었다.

Leading New York-based venture capital firm 14W joins the shareholders of Luxembourg start-up Job Today. In only three years, the company has succeeded in developing the number one hiring app on the UK market.

[Read more](#)




HOW BUSINESS IS CHANGING THE SPACE GAME

우주 산업의 변화

더 이상 국가 우주 기관만이 우주 사업에 뛰어들 수 있는 유일한 기관이 아니다. 오늘날 민간 기업들 또한 우주 사업을 위한 자금을 준비한다. 지난 11 월 27 일부터 28 일까지 룩셈부르크에서 열린 우주 컨퍼런스 뉴스페이스 유럽(NewSpace Europe)에서는 일반 기업들이 통상적인 비즈니스를 통해서 어떻게 우주 산업을 변화 시켜 나가고 있는지가 소개 되었다.

National space agencies with huge public budgets are no longer the only ones able to venture into space: today, private companies realise and fund their own

space missions. The NewSpace Europe conference hosted in Luxembourg on 27-28 November focused on how free enterprise and the use of normal business practices are disrupting the space sector and creating a completely new industry.

 [Read more](#)

LU  **EMBOURG**

LET'S MAKE IT HAPPEN

363, Samil-daero
Jung-gu, Seoul
Republic of Korea
P +82 27 77 25 52
info@luxembourg.or.kr

[ABOUT US](#)
[PARTNERS](#)
[MEDIA](#)
[PUBLICATIONS](#)
[CONTACT](#)

[Click here to unsubscribe](#)